E/CN.3/1994/2
29 November 1993
ARABIC

المجلس الاقتصادي
والاجتماعي



اللجنة الاقتصادية

الدورة الاستثنائية

١١ - ١٥ نيسان/أبريل ١٩٩٤
البنود ٣ و ٤ و ٦ و ٧ من جدول الأعمال المؤقت*

تعزيز التعاون الإحصائي الدولي

تنفيذ نظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣

المبادئ الأساسية للإحصاءات الرسمية

تنسق البرامج الإحصائية الدولية وتحقيق التكامل بينها

تقرير الفريق العامل المعنى بالبرامج الإحصائية الدولية
والتنسق الإحصائي الدولي عن دورته السادسة عشرة

موجز

قدم الفريق العامل، في دورته السادسة عشرة (جنيف، ١٦-١٣ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣) توصيات إلى فرق العمل المعنية بالحسابات القومية فيما يتعلق بال الأولويات العاجلة لتنفيذ نظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣ (الفقرات ٤ إلى ٨)؛ واستعرض أعمال فرق العمل المست المشتركة بين الوكالات وحدد عدداً من المباراكلات لأعمالها (الفقرات ٩ إلى ١٢). وأوصى اللجنة الاقتصادية بإنشاء فرقتي عمل جديدتين (الفقرات ١٣ إلى ١٧).

واستعرض التقدم المحرز فيما يتعلق بالتوصيات والقرارات التسعة عشر للجنة الإحصائية بشأن تعزيز التعاون الإحصائي الدولي (الفقرات ١٨ إلى ٢٤) - واعتبر، بوجه خاص، أن وزارة اللجان الإقليمية فيما يتصل بأنشطتها الإحصائية ينبغي أن تحدد من الناحية التنفيذية لتمكينها من القيام بدور ملائم في تعزيز التعاون الإحصائي الدولي (الفقرة ١٨)؛ وقدر أن هناك حاجة إلى نشر تقريره على نطاق واسع، ولا سيما على المؤتمرات الإحصائية الإقليمية (الفقرة ١٩)؛ واتخذ قرارات بشأن تسيير عمله، وجدول أعماله، ووثائقه (الفقرات ٢٠ و ٢١)، وبشأن إعداد وثائق جديدة للجنة الإحصائية بشأن الخطط الخاصة بالتطوير المنهجي للإحصاءات (الفقرات ٢٢ إلى ٢٤).

وأوصى الفريق العامل أيضاً اللجنة الإحصائية باعتماد المبادئ الأساسية للإحصاءات الرسمية التي سبق أن اعتمدتها اللجنة الاقتصادية لأوروبا (الفقرات ٢٥ إلى ٢٩)؛ وقدم توصيات لتحسين قائمة أنشطة جمع البيانات الإحصائية ولتوسيع نطاق استخدام القائمة لتحسين جمع البيانات الإحصائية. وتحفيظ عبء الإبلاغ الواقع على البلدان (الفقرات ٣٠ إلى ٣٤)؛ واستعرض جدول الأعمال المؤقت للدورة الاستثنائية للجنة الإحصائية في عام ١٩٩٤ والمدورة الثامنة والعشرين في عام ١٩٩٥، ووضعه في صيغته النهائية (وهنا باستعراض آخر من جانب اللجنة) واتخذ قرارات فيما يتعلق بوثائق الدورتين (الفقرات ٣٦ إلى ٦٧).

المحتويات (تابع)

<u>الصفحة</u>	<u>الفقرات</u>
٥	٣-١	مقدمة
٦	٨-٤	أولاً - تنفيذ نظام الصياغات القومية لعام ١٩٩٣ والخطط المتعلقة بالبحوث الأساسية الأخرى
٧	١٧-٩ الفريق	ثانياً - أعمال فرق العمل المشتركة بين الوكالات التي أنشأها العامل
١٠	٢١-١٨	ثالثاً - أساليب عمل اللجنة الإحصائية وفريقها العامل
١١	٢٤-٢٢	رابعاً - الجوانب الأخرى لتوصيات وقرارات اللجنة الإحصائية بشأن تعزيز التعاون الإحصائي الدولي
١١	٢٩-٢٥	خامساً - المبادئ الأساسية للإحصاءات الرسمية
١٣	٣٤-٣٠	سادساً - تنسيق أنشطة جمع البيانات الإحصائية الدولية للبيانات التي تضطلع بها المنظمات الدولية
١٤	٣٥	سابعاً - الخطة المتوسطة الأجل للشعبة الإحصائية في الأطانة العامة للأمم المتحدة
١٤	٦٧-٦٦	ثامناً - جدول الأفعال المؤقت ووثائق دوري اللجنة الإحصائية لعامي ١٩٩٤ و ١٩٩٥
٢١	٦٩-٦٨	تاسعاً - أعمال أخرى

المحتويات (تابع)

الصفحة المقررات

عشرا -	مواعيد ومكان انعقاد الدورة السابعة عشرة وجدول	أعمالها
٢٣	٧٠

المرفقات

الأول -	جدول أعمال الدورة السادسة عشرة	٤٤
الثاني -	ديباقة بيان المبادئ الأساسية للإحصاءات الرسمية	٤٥

مقدمة

١ - عقدت الدورة السادسة عشرة للفريق العامل المعنى بالبرامج الإحصائية الدولية والتنسقين الإحصائي الدولي في جنيف من ١٣ إلى ١٦ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣. ويرد في المرفق الأول من هذا التقرير جدول الأعمال بالصيغة التي أقر بها.

٢ - وتمشيا مع الممارسة التي اتبعت في الدورة الخامسة عشرة للفريق العامل. ووفقاً لمقرر اللجنة الإحصائية، قام أعضاء مكتب اللجنة المنتخبون في دورتها السابعة والعشرين، الذين حضروا اجتماع الفريق العامل، بمهام أعضاء مكتب الفريق العامل. وتولى السيد و. بيغير (هولندا)، رئيس اللجنة الإحصائية، مهام رئيس الدورة^(١). أما الأعضاء الآخرون الذين حضروا فهم ش. اي. مونتيرو (أرجنتين)، و. ه. غ. ميرك (ألمانيا)، و. د. تامارا جاكشي (المملكة)، و. ن. جيمس (جامايكا)، و. ج. أولنски (بولندا)، و. ك. وولمان (الولايات المتحدة الأمريكية). وبدعوة من الرئيس، حضر المراقبون التالية أسماؤهم: س. أ. متسيوتي (برازيل)، و. ب. بويفلي (كندا)، و. ج. ل. بودان (فرنسا)، و. ك. هيرابايا (اليابان)، وإي. أوردادز (المكسيك).

٣ - وكانت الهيئات التالية ممثلة في الدورة: الشعبة الإحصائية التابعة للأمانة العامة للأمم المتحدة، واللجنة الاقتصادية لأوروبا، واللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ، ومؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية (الأونكتاد)، وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، ومنظمة العمل الدولية، ومنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة (الفاو). ومنظمة الصحة العالمية، والبنك الدولي، وصندوق النقد الدولي، ومجموعة الاتصال العام بشأن التعريفات الجمركية والتجارة (الغات)، ومجلس التعاون الجمركي، والجامعة الاقتصادية الأوروبية، ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي واللجنة الإحصائية لكمونولث الدول المستقلة، والمعهد الإحصائي الدولي.

أولاً - تنفيذ نظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣ والخطط المتعلقة بالبحوث الأساسية الأخرى

٤ - نظر الفريق العامل في هذه المسألة استناداً إلى تقرير الفريق العامل المشترك بين الأمانات والمعنى بالحسابات القومية (E/CN.3/AC.1/1993/R.4) عن تنقيح وإكمال نظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣ من أجل نشره، وعن دور وبرنامج عمل الفريق العامل المشترك بين الأمانات والمعنى بالحسابات القومية، وفي ضوء مذكرة من الأمانة العامة عن الاستراتيجيات والتقدم المحرز والمشاكل التي تعرّض تنفيذ نظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣، أعده الفريق العامل المشترك بين الأمانات والمعنى بالحسابات القومية. وكان معروضاً عليه أيضاً موجز نتائج الدورة السابعة والعشرين للجنة الفرعية المعنية بالأنشطة الإحصائية التابعة للجنة التنسيق الإدارية، المعقوفة في جنيف من ٦ إلى ٨ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣.

٥ - ووافق الفريق العامل على أن الفريق العامل المشترك بين الأمانات والمعنى بالحسابات القومية كان ناجحاً للغاية في تنسيق أعمال الوكالات والبلدان بشأن نظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣، وأن أولويته الفورية هي إنجاز نشرة ...

نظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣، وأن لديه مهام فنية إضافية ذات أولوية عالية. وتتضمن تلك المهام ما يلي: (أ) تعميم وتنفيذ استبيان منفذ لنظام الحسابات القومية تتم مواعيده لتلبية الاحتياجات المختلفة لأعضاء الفريق العامل المشترك بين الأمانات والمعني بالحسابات القومية وغيرهم، بما في ذلك المكاتب الوطنية، من البيانات؛ (ب) استحداث مزيد من الكتبات، وأدلة التجميع، والمواد التدريبية، والحلقات الدراسية التدريبية للمساعدة في التنفيذ؛ (ج) مواصلة برنامج البحوث ووضع مقترنات لزيادة تحديث المعايير الدولية الخاصة بالحسابات القومية والاحصاءات ذات الصلة.

٦ - وللرifer العامل مع الفلن أن الفريق العامل المشترك بين الأمانات والمعني بالحسابات القومية لم يضع استراتيجية منسقة للتنفيذ، بما في ذلك تحديد دور رئيس للجان الإقليمية، ووافقت الفريق العامل على أن احتياجات مختلف مجموعات البلدان من المساعدة في التنفيذ تتباين، وذلك جزئيا فيما يتصل بخبرتها السابقة في مجال الحسابات القومية، كما رأى أن البلدان التي لديها خبرة في تحديد المشاكل وإيجاد الحلول والأولويات ينبغي أن تتقاسم الخبرات مع البلدان الأخرى عن طريق تبادل التقارير التقنية، والحلقات الدراسية، وحلقات العمل، والأنشطة التدريبية الأخرى، ومشاريع المساعدة الثنائية. ورحب الفريق العامل بالعروض المستمرة للمساعدة من عدد من البلدان والمنظمات الدولية من أجل التنفيذ على المستوى القطري، غير أنه حذر من ازدواجية الجهد. وقرر، من الناحية العملية، أن يقدم الدعم أيضا للبيانات الأساسية اللازمة لتطوير الحسابات القومية. وأكد الفريق العامل على ضرورة وضع استراتيجية منسقة للتنفيذ بأسرع ما يمكن من قبل الفريق العامل المشترك بين الأمانات والمعني بالحسابات القومية، كما أوصت بذلك اللجنة الفرعية المعنية بالأنشطة الإحصائية التابعة للجنة التنسيق الإدارية في دورتها السابعة والعشرين E/CN.3/1994/4، الفقرة ٢٤ (أ)، على أن تنتهي الاستراتيجية على تفاعل كبير بين البلدان والجانب الإقليمي.

٧ - وشكر الفريق العامل أيضا على أن الفريق العامل المشترك بين الأمانات والمعني بالحسابات القومية ينبغي أن يتخذ الإجراءات اللازمة بأسرع ما يمكن لتحديد وتعبئة الموارد الضرورية لتنفيذ نظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣ على نحو ما طلبت اللجنة الفرعية المعنية بالأنشطة الإحصائية التابعة للجنة التنسيق الإدارية في دورتها السابعة والعشرين E/CN.3/1994/4، الفقرة ٢٤ (أ).

٨ - ورحب الفريق العامل بالتنقيحات المرتقبة لنظم الاحصاءات الأخرى ذات الصلة (موازين المدفوعات، والمال والأعمال المصرفية، واحصاءات المالية الحكومية) التي ستجعلها متسقة تماما مع نظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣.

ثانيا - أعمال فرق العمل المشتركة بين الوكالات

التي أنشأها الفريق العامل

٩ - نظر الفريق العامل في هذه المسألة استنادا إلى التقارير المرحلية المواردة من الجهات المنظمة لاجتماعات فرق العمل على النحو التالي: الحسابات القومية (الجهة المنظمة ل الاجتماعات، الفريق العامل المشترك بين الأمانات والمعني

بالحسابات القومية) (E/CN.3/AC.1/1993/R.4); احصاءات الصناعة والتسييد (الجهة المنظمة للاجتماعات: منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي)، احصاءات التجارة الدولية (الجهة المنظمة للاجتماعات: مجموعة الاتفاقيات العام بشأن التعريفات الجمركية والتجارة)، احصاءات الأسعار، بما في ذلك مشروع المقارنات الدولية (الجهة المنظمة للاجتماعات: المكتب الاحصائي للجامعة الأوروبية)، احصاءات البيئة (الجهة المنظمة للاجتماعات: الشعبة الاحصائية بالأمانة العامة للأمم المتحدة) (E/CN.3/AC.1/1993/R.8). احصاءات المالية (الجهة المنظمة للاجتماعات: صندوق النقد الدولي) (E/CN.3/AC.1/1993/R.8/Add.1). وهناك مذكرات تكميلية أعدتها الجهات المنظمة للاجتماعات بشأن احصاءات الصناعة والتسييد، واحصاءات التجارة الدولية، واحصاءات الأسعار ومشروع المقارنات الدولية، واحصاءات البيئة. وقدم المكتب الاحصائي للجامعة الأوروبية مذكرة إعلامية بعنوان "المكتب الاحصائي للجامعة الأوروبية - التجارة فيما بين بلدان الجامعة بعد عام ١٩٩٣". وكان معروضاً أيضاً أمام الفريق العامل موجز نتائج الدورة السابعة والعشرين للجنة الفرعية المعنية بالأنشطة الاحصائية التابعة للجنة التنسيق الإدارية.

١٠ - وأعرب الفريق العامل عن ارتياحه للأعمال التي قامت بها فرق العمل، مشيراً، كما هو متوقع، إلى أن كلاً منها في مرحلة مختلفة من مراحل التطور. وأكد مجدداً على موقفه (٢١، الفقرة ٤٤) القائم على الترحب بمشاركة البلدان التي ترغب في المشاركة في أنشطة فرق العمل، كما أحاط علماً بالأساس المنطقي الذي اعتمدته اللجنة الفرعية المعنية بالأنشطة الاحصائية التابعة للجنة التنسيق الإدارية لمشاركة البلدان (E/CN.3/1994/4)، الفقرة ٢١ (ج)). ورئي أن من المهم أن تدرج مدخلات البلدان النامية أيضاً. وشدد الفريق العامل على ضرورة إدراج أعمال اللجان الإقليمية التي تدخل ضمن نطاق فرق العمل.

١١ - وللرث الفريق العامل أن الهدف المشترك لفرق العمل هو تحسين قابلية الاحصاءات للمقارنة الدولية في ميادين احصائية مختلفة؛ وأن هذا التحسين يستلزم أخذ التفاوت بين البلدان في الاعتبار والعمل على حل هذه المشكلة. وسلم الفريق العامل بأنه ينبغي، لضمان نجاح فرق العمل، أن تقوم المنظمات المشاركة بتحصيص الموارد اللازمة. وطلب الفريق العامل إلى فرق العمل أن تقوم بما يلي: (أ) توضيح رؤيتها لوزيتها، (ب) تقييم طرائقها، وانجازاتها الحالية، وإمكانات نجاحها في المستقبل، (ج) تقديم تقارير موجزة إلى اللجنة الاحصائية في دورتها الاستثنائية في عام ١٩٩٤ على أساس الاستعراضات التي تجريها.

١٢ - وفيما يتعلق بأفوفة العمل منفردة، أعرب الفريق العامل عن آرائه واتخذه الإجراءات التالية:

(أ) الحسابات القومية
ت رد في الفقرات ٤ - ٨ أعلاه آراء الفريق العامل.

(ب) احصاءات الصناعة والتسييد
أحاط الفريق العامل علماً:

١' بأن فرقة العمل اقتصرت على احصاءات الصناعة:

٣' وبأن ثلاثة بلدان تطوعت بخدماتها وشاركت في فرقة العمل؛

التجارة الدولية (ج)

أحاط الفريق العامل علماً:

٤' بأن فرقة العمل قد شكلت في وقت مبكر وباعتث عملها بصورة سريعة وناجحة؛

٥' ورحب بمنهج تحديد الأولويات الذي تم بمقتضاه تصنيف الأنشطة بحسب كونها قصيرة الأجل أو متوسطة الأجل أو طويلة الأجل؛

احصاءات الأسعار بما في ذلك مشروع المقارنات الدولية (د)

طلب الفريق العامل من فرقة العمل:

٦' أن توضح ولايتها، في اجتماعها المقرر عقده في تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٣. وأن تضع خطة عمل واضحة؛

٧' وأكيد من جديد وجهة نظره الداعية إلى إدراج مشروع المقارنات الدولية في نطاق عمل فرقه العمل، نظراً للعلاقة القائمة بين مشروع المقارنات الدولية واحصاءات الأسعار العامة وأهمية إدماج مشروع المقارنات الدولية في البرامج القائمة لاحصاءات الأسعار، ولاشتراك السواد الأعظم من المنظمات في أعمال الأسعار العامة ومشروع المقارنات الدولية؛

احصاءات البيئة (ه)

ارتتأى الفريق العامل:

٨' ضرورة المواءمة بين عمل فرقة العمل وعمل الحسابات القومية، ولا سيما بشأن المحاسبة البيئية؛

٩' وارتتأى أن ترتيب الأولويات بين المهام المزمع الاضطلاع بها يتسم بأهمية خاصة وأنه ينبغي لتلك العملية أن تراعي تجربة فرقه العمل المعنية باحصاءات التجارة الدولية في مجال تحديد الأولويات الطويلة الأجل والمتوسطة الأجل والقصيرة الأجل؛

الاحصاءات المالية (و)

أعرب الفريق العامل عن ارتياهه لعمل فرقه العمل.

١٣ - وفيما يتعلق باهتمال إنشاء أفرقة عمل جديدة، رحب الفريق العامل بما أولته اللجنة الفرعية المعنية بالأنشطة الإحصائية والتابعة للجنة التنسيق الإدارية من دراسة للمسألة في دورتها السابعة والعشرين (الفقرة ٢٥ من الوثيقة E/CN.3/1994/4).

١٤ - وأقر الفريق العامل بأهمية تنامي قطاع الخدمات في العديد من الاقتصادات وضرورة تطوير وتنمية الإحصاءات في ذلك القطاع. كما لاحظ عمل فريق فوربورغ بشأن الخدمات. وأقر الفريق العامل إنشاء فرق عمل معنية باحصاءات الخدمات، يتركز عملها على التجارة الدولية في مجال الخدمات بالدرجة الأولى، على أن تجد اللجنة الفرعية المعنية بالأنشطة الإحصائية والتابعة للجنة التنسيق الإدارية جهة تدعى إلى عقد الاجتماع. وارتأى الفريق العامل أن تعتمد فرق العمل عند الضرورة على عمل فريق فوربورغ بشأن الخدمات.

١٥ - وأقر الفريق العامل أيضاً إنشاء فرق عمل معنية بقياس وطأة الفقر، تلبية لل الحاجة إلى توسيع نطاق التنسيق في هذا المجال الذي اعتبرته عدة منظمات مهنية يتسم بالاولوية. وأعرب عن تقديره لرغبة البنك الدولي في أن يكون الجهة التي تدعو إلى عقد الاجتماع، وطلب إلى البنك الدولي أن يشرك المaban الاقليمية في هذا العمل، لأن قدرًا كبيراً من عمل التنمية والقياس يبدأ على الصعيد الاقليمي.

١٦ - وأقر الفريق العامل بال الحاجة المستمرة إلى تحسين تنسيق أنشطة التعاون التقني. غير أنه أيد رأي اللجنة الفرعية المعنية بالأنشطة الإحصائية والتابعة للجنة التنسيق الإدارية (الفقرة ٢٦ (ج) من الوثيقة E/CN.3/1994/4)، بأنه ليس من المناسب حالياً إنشاء فرق عمل بشأن هذه المسألة، نظراً لكمية العمل المطلوب فعلًا من المنظمات بسبب أفرقة العمل القائمة. غير أنه طلب إلى فرق العمل القائمة، عملاً على البدء، بمعالجة هذه المسائل، أن تنظر في التعاون التقني في مجال كل منها.

١٧ - وقرر الفريق العامل أن يوصي اللجنة الإحصائية بتأييد إنشاء فرقتي العمل الجديدةتين المذكورتين في الفقرتين ١٤ و ١٥ أعلاه.

ثالثاً - أساليب عمل اللجنة الإحصائية وفريقها العامل

١٨ - ومتابعة منه للتوصية ١٠ الصادرة عن اللجنة الإحصائية في دورتها السابعة والعشرين بشأن تعزيز دور المaban الاقليمية^(٢)، ارتأى الفريق العامل، أن من المزورة بمكان تحديد ولاية المaban الاقليمية، من الناحية التنفيذية، فيما يتعلق بأنشطةها الإحصائية. حتى تتمكن من الاضطلاع بدور ملائم في تعزيز التنسيق الإحصائي الدولي. وتم النظر في مشروع للمهام المزعج إدراجها في هذه الولاية. كذلك تم الإعراب عن جملة من الآراء في خلال الدورة وفي المداولات اللاحقة التي أجرتها الرئيس. ومن المقرر إجراء مشاورات إضافية بغية زيادة توسيع المشروع لاحتتمال نظر اللجنة فيه في دورتها الاستثنائية أو الفريق العامل في دورته السابعة عشرة.

١٩ - ولتعزيز تدفق أفضل للمعلومات المتعلقة بجهود التنسيق، رأى الفريق العامل أن من المفيد استدعاء انتبهاء المؤتمرات الأقليمية للاحصائيين إلى الأجزاء ذات الصلة من تقرير الفريق العامل واللجنة الفرعية المعنية بالأنشطة الاحصائية والتابعة للجنة التنسيق الإدارية.

٢٠ - ورأى الفريق العامل أيضاً أن تقارير الأمانة العامة التي يتم إعدادها له وللجنة معها ينبغي أن تكون موجزة ومركزة على القضايا المعنية، وذات توجه عملي، متوفرة قبل موعد الاجتماعات بفترة كافية؛ وينبغي إصدار المعلومات الأساسية ذات الصلة في وثائق المعلومات الأساسية. وسيواصل الفريق العاملتناول التفاصيل التي تحدد الوثائق على هذا المنوال وعدد ومتوى الوثائق الملزمة لتلبية احتياجات اللجنة والمسؤولية عن تحرير الوثائق.

٢١ - أما فيما يتعلق بعمل الفريق العامل ذاته لمساعدة اللجنة، فقد رأى أن من الممكن أن يتناول في اجتماعيه السنويين في عامي ١٩٩٤ و ١٩٩٥ بعض المسائل الراهنة والناشئة التي قد لا يتطرقى للجنة تناولها، مما يوفر التوجيه لعمل المنظمات الدولية في وقت مناسب، ويعطي اللجنة وقتاً إضافياً للنظر في المسائل الرئيسية الأخرى. ومن شأن هذه العملية أيضاً أن تسمح للفريق العامل بإبراز المسائل الناشئة ووضع خلاصة لها لكي تناقشها اللجنة وتتخذ قراراتها بشأنها. ويمكن للفريق العامل أيضاً (أ) أن ينظر في الأنشطة المشتركة بين الوكالات بطريقة أدق مما كان يتاح له أثناء اجتماعه كل سنتين (ب) وأن يرصد تنفيذ قرارات اللجنة.

رابعاً - الجوانب الأخرى لتوصيات وقرارات اللجنة

الاحصائية بشأن تعزيز التعاون الاحصائي الدولي

٢٢ - نظر الفريق العامل في المسألة استناداً إلى مذكرة من الأمين العام يصف فيها التقدم المحرز في سعة مجالات رئيسية حددتها اللجنة الاحصائية لدعم تعزيز التعاون الاحصائي الدولي (E/CN.3/AC.1/1993/R.5) وهي: (أ) الإبلاغ الموحد عن البرامج والخطط الاحصائية للمنظمات الدولية؛ (ب) تعزيز البعد الأقليمي في العمل الاحصائي الدولي، (ج) استكمال عناصر "دليل الاحصاءات الدولية" وتنقيح تصنيف المجالات الاحصائية حسب موضوعها، (د) الجهد الرامي إلى تعزيز دور الشعبة الاحصائية في الأمانة العامة للأمم المتحدة لخدمة أهداف اللجنة وعملها وزيادة التأكيد على مسائل التنسيق، (ه) الترتيبات الناشئة حديثاً بين المنظمات الدولية، (و) وضع نظام لرصد تقديم البلدان بتصنيفات الأمم المتحدة المعتمدة، (ز) وتنسق أنشطة جمع البيانات الاحصائية للمنظمات الدولية. كذلك كانت تقارير أفرقة العمل معروضة على الفريق العامل (انظر الفقرة ٩ أعلاه) مع موجز لنتائج الدورة السابعة والعشرين للجنة الفرعية المعنية بالأنشطة الاحصائية والتابعة للجنة التنسيق الإدارية.

٢٣ - وللتحيز الفريق العامل العمل الذي يجري في المنطقة الأوروبية من خلال عرض موحد لخطط العمل قدمته اللجنة الاقتصادية لأوروبا ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي والمكتب الاحصائي للجماعات الأوروبية. وكرر الفريق

العامل الإعراب عن وجهة نظره بأن البرامج الوصفية الموحدة المتعلقة (أ) بجمع البيانات وتجهيزها ونشرها، (ب) وبالتطوير المنهجي، (ج) بالتعاون التقني، هي أدوات أساسية لتحقيق التنسين العام للأنشطة الإحصائية. وأحاط علماً بأن أفرقة العمل تعالج شتى جوانب تلك المسائل (انظر الفقرات ٩ - ١٧ - ١٨).

٢٤ - وإدراكا منه أن وضع خطة شاملة بشأن التطوير المنهجي في جميع المجالات هو مشروع واسع جداً، قرر الفريق العامل ضرورة اتخاذ خطوة محدودة في المرحلة الأولى، وطلب إلى فرق العمل جمع المعلومات المتعلقة بالخطط الخاصة بالتطوير المنهجي في مجالاتها هي وفي المجالات المرتبطة بها أيضاً، وطلب إلى اللجنة الفرعية المعنية بالأنشطة الإحصائية والتابعة للجنة التنسين الإدارية أن تجمع هذه الخطط وتستعرضها بغية تحديد التغيرات والتدخلات، وأن تقدم تقريراً ذا نزعة استشرافية عن المسائل الداخلية في تنسيق هذه الأنشطة بما فيها الإطارات الزمنية والروابط القائمة بين مختلف مجالات العمل حسب الموضوع والعمل الصناعي والإذاء المتعلقة بالآئلويات. وأحاط الفريق علماً بأن المعلومات المتعلقة بالخطط والأنشطة العامة للمنظمات ستتوفر للجنة كجزء من وثائق اللجنة (انظر الفقرتين ٦٣ و ٦٤ أدناه).

خامساً - المبادئ الأساسية للإحصاءات الرسمية

٢٥ - نظر الفريق العامل في هذه المسألة استناداً إلى (أ) مذكرة من الأمين العام (E/CN.3/AC.1/1993/R.7) تتضمن نتائج المشاورات التي أجرتها اللجانإقليمية مع البلدان في مناطق كل منها بشأن آراء البلدان فيما يتعلق باهتمام تطبيق "المبادئ الأساسية للإحصاءات الرسمية" التي اعتمدها اللجنة الاقتصادية لأوروبا في القرار ج (٤٧) وجدواها، و (ب) التقرير الشفوي الذي أدلّى به السيد ج. ل. بودان الذي اشتراك في وضع ذلك القرار والذي دعاه الرئيس إلى مساعدة الفريق العامل في نظره في المسألة.

٢٦ - ورحب الفريق العامل بالأهمية المستفيضة والمتعمقة التي وردت من مختلف البلدان على هذه الاستشارات. ورأى أن تلك الردود، إلى جانب ما أعرب عنه مؤتمر الإحصائيين الأوروبيين من دعم لتلك المبادئ، تمثل توافق آراء يدعم المبادئ وأهميتها العالمية. واقترحت عدة ردود إدخال تغييرات محددة على بعض المبادئ. واقتصرت ردود أخرى مبادئ إضافية. وأحاط الفريق العامل علماً بالمقترفات المقدمة. وأكد على أن ثمة أهمية إقليمية هي (مؤتمر الإحصائيين الأوروبيين) قد اعتمدت، بالفعل صياغة المبادئ القائمة. ورأى أيضاً أن كثيراً من التغييرات المقترحة إدخالها على المبادئ يتعلّق بالأساس القانوني لتنفيذ الأنشطة الإحصائية في بلد ما وبالوصيات العملية لتنظيم الخدمات الإحصائية. وثمة مقترفات أخرى عُنِيت بالتطبيق القصير الأجل للمبادئ أكثر مما عُنِيت بالأهداف الطويلة الأجل. ورأى الفريق العامل أن التغييرات المقترحة، وإن كانت تمس التفاصيل، ليست تغييرات أساسية للمبادئ لأن هذه ذات مفهوم واسع. وبالتالي استنتج الفريق العامل أنه ليس ثمة ما يدعو إلى إدخال تغييرات على المبادئ نفسها. غير أنه قرر تعديل الديباجة لإلغاء الاتجاه الإقليمي الخاص الذي يتمسّ به القرار ج (٤٧) وإدراج الشواغل العالمية المطلوبة في هذه الديباجة (انظر المرفق الثاني للاطلاع على الديباجة المعدلة).

٢٧ - ونظر الفريق العامل باستفاضة في ما إذا كان ينبغي زيادة إشراك المؤشرات الإقليمية للإحصائيين في العملية أو الاستقال مباشرة إلى تقديم توصية إلى اللجنة الإحصائية. ونظرا إلى الدعم الشامل، الواقع المطلق، الذي أعربت عنه البلدان بالفعل في جميع المناطق، وإلى إمكانية أن تكون كل لجنة إقليمية راغبة في تعديل المبادئ بطرق تفصيلية مختلفة، بدون المساس بجوهرها، قرر الفريق العامل الاستقال مباشرة إلى تقديم توصية إلى اللجنة. وقدر الفريق العامل ما يلي: (أ) أن يطلب إلى اللجنة الإحصائية، في دورتها الاستثنائية لعام ١٩٩٤، أن تحيط علماً بنظر الفريق العامل في هذه المسألة، و (ب) أن يوصي اللجنة الإحصائية بالنظر في اعتماد بيان المبادئ الأساسية للإحصاءات الرسمية، الذي يتضمن الدبياجة المعدلة.

٢٨ - وقرر الفريق العامل أن تعرض على اللجنة مذكرة الأمين العام بشأن هذه المسألة (E/CN.3/AC.1/1993/R.7) حتى تطلع اللجنة على الآراء التي أعربت عنها البلدان. وطلب الفريق العامل من الشعبة الإحصائية في الأمم المتحدة إطلاع اللجان الإقليمية على مناقشات الفريق العامل وقراره بشأن المبادئ الأساسية، لكي تتمكن من تحديد مسار عملها. ووافقت الفريق العامل على نسخة موجهة إلى اللجان الإقليمية، تتصل بالمبادئ الأساسية، وطلب إلى الشعبة الإحصائية إرسالها إلى اللجان الإقليمية. ووافقت أعضاء الفريق العامل على أن مناقشة المبادئ الأساسية في محافل إقليمية، ستكون مفيدة لتحسين تفهم المبادئ ولتعزيز تنفيذها.

٢٩ - ونظر الفريق العامل أيضاً في إمكانية أن توصي اللجنة المجلس الاقتصادي والاجتماعي باعتماد مشروع قرار يتضمن بيان المبادئ الأساسية للإحصاءات الرسمية، ولكنه قرر أن من الأنفع أن تتناول اللجنة نفسها هذه المسألة في الوقت المناسب.

سادسا - تنسيق أنشطة جمع البيانات الإحصائية الدولية للبيانات
التي تضطلع بها المنظمات الدولية

٣٠ - نظر الفريق العامل في هذه المسألة على أساس مذكرة من الأمين العام، بشأن قائمة أنشطة جمع البيانات الإحصائية (E/CN.3/AC.1/1993/R.6 و Add.1) ومحجز نتائج الدورة السابعة والعشرين للجنة الفرعية المعنية بالأنشطة الإحصائية والتابعة للجنة التنسيق الإدارية.

٣١ - ورحب الفريق العامل بالقائمة، التي أعيد تضمينها وفقاً للموضوع الإحصائي، مما جعلها أجدى فائدـة لأغراض التنسيق. ورأى أن استخدام هذه القائمة ووسائل التنسـيق الأخرى (الفقرات ٢٥-٢٩ من E/CN.3/1994/4) سيـهم، على المدى البعـيد، في تحسـين نوعـية واتسـاق الـبيانـات على الصعيد الدولـي، بالإضافة إلى تحقيق المقاصـد المحدـدة في الفقرـة ٢ من مذـكرة الأمـين العامـ، أي "تحـديد الأـزـدواجـيـةـ والمـتـداـخلـ فيـ الـطـلـباتـ المـقدـمةـ منـ الـمـنـظـمـاتـ الدـولـيـةـ وـالـإـقـلـيمـيـةـ للـحـصـولـ عـلـىـ بـيـانـاتـ منـ الـبـلـدانـ، وـمسـاعـدـةـ الـمـكـاتـبـ الـإـحـصـائـيـةـ الـوطـنـيـةـ وـغـيرـهـاـ منـ الـوـكـالـاتـ الـإـحـصـائـيـةـ الـوطـنـيـةـ فـيـ الـحـصـولـ عـلـىـ مـعـلـومـاتـ عـامـةـ عـنـ طـبـيعـةـ وـتـوـقـيـتـ الـتـقارـيرـ الـإـحـصـائـيـةـ الـتـيـ تـنـتـظـرـهـاـ الـمـنـظـمـاتـ الدـولـيـةـ وـالـإـقـلـيمـيـةـ". ولاـحظـ الفـريقـ العـاملـ أنـ الـبـلـدانـ تـسـتـخدـمـ الـقـائـمـةـ للـحـصـولـ عـلـىـ لـمـةـ عـامـةـ عـاـمـةـ عـاـمـةـ الـمـنـظـمـاتـ الدـولـيـةـ، وـلـتـحـدـيدـ الـأـزـدواـجـيـةـ وـتـنـسـيقـ الـرـدـودـ الـوطـنـيـةـ عـلـىـ الـأـسـتـيـانـاتـ؛ وـأـنـ الـمـنـظـمـاتـ الدـولـيـةـ تـسـتـخدـمـهـاـ بـوـصـفـهـاـ أـسـاسـاـ لـلـمـعـلـومـاتـ الـعـامـةـ عـنـ أـنـشـطـةـ جـمـعـ الـبـيـانـاتـ.

والإزدواج الممكн، ولتعزيز تبادل البيانات فيما بين المنظمات. وطلب الفريق العامل من اللجنة الفرعية المعنية بالأنشطة الإحصائية والتابعة للجنة المسئولة الإدارية استخدام القائمة جهد المستطاع، وبخاصة لتحديد مجالات الإزدواج في جمع البيانات وإزالتها.

٣٢ - وطلب الفريق العامل أن ترسل القائمة إلى المكاتب الإحصائية الوطنية، وأن يطلب إلى هذه المكاتب أن تبين، كما كان الحال في الماضي، الموارد المحددة التي تجنيها منها. ورئي أن من الأهمية بمكان تحديد التأكيد بأن القائمة تستخدم لأغراض محددة، فضلا عن أغراض إعلامية عامة حيث أن جميع المنظمات المساهمة قدمت موارد صنفها لانتاجها.

٣٣ - وطلب الفريق العامل أن تبذل جهود، في الطبعة التالية للقائمة، لوصف أنشطة جمع البيانات بطريقة أكثر اتساقاً، وتقديم وصف كامل للنتائج الذي تسهم فيه البيانات المجموعة.

٣٤ - وكرر الفريق العامل طلبه، الذي تقدم به في دورات سابقة، بأن ترسل الوكالات، قدر المستطاع، إلى المكاتب الإحصائية الوطنية نسخاً من الاستبيانات التي توجهها بصورة مباشرة إلى الوزارات في الدول المعنية. وبذلك تكون المكاتب الإحصائية الوطنية أفضل معرفة لما هو مطلوب من البلد بوجه عام، مما يمكنها من تعزيز نوعية واتساع البيانات المقدمة.

الخطة المتوسطة الأجل للشعبة الإحصائية في الأمانة العامة للأمم المتحدة

٣٥ - أحاط الفريق العامل علماً بالتغييرات المحتملة في ترتيبات تحظیط البرامج في الأمم المتحدة، التي من شأنها أن تؤثر في عرض خطط العمل الإحصائي. ومن هذه التغييرات إمكانية الاستمرار في خطة محدودة الأجل، تُنتَج كل سنتين، أو اعتماد خطة متعددة، يمكن تحديدها كل سنتين لفترة سنتين آخرين (انظر الفقرة ٢٨ من الوثيقة).(A/48/277)

جدول الأعمال المؤقت ووثائق دوراتي اللجنة الإحصائية لعامي ١٩٩٤ و ١٩٩٥

٣٦ - نظر الفريق العامل في هذه المسألة على أساس مذكرة مقدمة من الأمين العام تتضمن مقترنات بشأن جدولي العمل ووثائق الدورة الاستثنائية والدورات الثامنة والعشرين للجنة R.2 E/CN.3/AC.1/1993/Add.1 و 3 والمذكورة التكميلية و (Add.1).

ألف - الدورة الاستثنائية لعام ١٩٩٤

١ - لمحة عامة

- ٣٧ - فيما يتعلق بالدورة الاستثنائية لعام ١٩٩٤، قام الفريق العامل بما يلي:

- (أ) أحيط علماً بموعد انعقادها من ١١ إلى ١٥ نيسان/أبريل ١٩٩٤ بنيويورك، وإمكان تعارض ذلك الموعد مع اجتماعات مقررة أخرى، والعوائق المقيدة لغير المواعيد بسبب الاهتمامات التي سبق أن تقرر عقدها في نيويورك؛
- (ب) أقر جدول الأعمال المؤقت، الوارد في الوثيقة E/CN.3/AC.1/1993/R.2، على أن يكون مفهوماً بأنه سيُزال أي تداخل بين البنددين ٣ (تعزيز التعاون الإحصائي الدولي) و ٧ (تنسيق البرامج الإحصائية الدولية وتحقيق التكامل بينها) وأن جميع الوثائق سيتم إدراجها تحت بنود جدول الأعمال المناسبة؛
- (ج) أكد على ضرورة عقد الدورة الاستثنائية على مدى الأيام الخمسة، على نحو ما توصي اللجنة الإحصائية أصلاً، بسبب عدد وأهمية البنود المدرجة في جدول الأعمال.

٢ - الوثائق

- ٣٨ - وافق الفريق العامل على إطار ونحو الوثائق المتعلقة بكل بند من بنود جدول الأعمال، كما جاء في المذكرة المقدمة من الأمين العام (E/CN.3/AC.1/1993/R.2 و Add.1) وأدخل عدداً من الإضافات والتعديلات والتعليقات، التي ترد في الفقرات ٣٩ إلى ٤٤ أدناه، ولاحظ الفريق العامل أنه يتسع أن تكون الوثائق قد أعدت، في نهاية كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٣، مما يحد من مدى انعكاس تعليقاته فيها.

البند ٣ من جدول الأعمال: تعزيز التعاون الإحصائي الدولي

- ٣٩ - طلب الفريق العامل إلى الأمانة العامة (أ) أن تضع في اعتبارها في التقرير المقترن ترتيبات التنسيق الجديدة والتطورات التي تحدث في كثير من المناطن وجهود اللجان الإقليمية الرامية إلى إنشاء أو تعزيز مؤتمرات رؤساء دوائر الإحصاء الوطنية؛ (ب) أن تدرج تقرير اللجنة الفرعية المعنية بالأنشطة الإحصائية والتابعة للجنة التنسيق الإدارية ضمن أعمال دورتها السابعة والعشرين؛ (ج) أن تدرج أيضاً تقارير فرق العمل التي أنشأها الفريق العامل (انظر الفقرة ١١ أعلاه)؛ و (د) أن تدرج كذلك التقرير الخاص بتنسيق جمع البيانات الإحصائية من البلدان، الوارد في إطار البند ٧ من جدول الأعمال (تنسيق البرامج الإحصائية الوطنية وتحقيق التكامل بينها).

البند ٤ من جدول الأعمال: تنفيذ النظام المنقح للحسابات القومية (١٩٩٣)

- ٤٠ - أشار الفريق العامل إلى أنه سيكون معروضاً على اللجنة تقرير مقدم من الفريق العامل المشترك بين الأمانات والمعني بالحسابات القومية بوصفها جهة تنظيم اجتماعات فرق العمل المعنية بالحسابات القومية، وطلب ما يلي: (أ) أن يتناول التقرير استراتيجيات التنفيذ، بما في ذلك الاستراتيجيات العامة والمشاكل المرتبطة، وأن يشرع، قدر الإمكان، في تناول الاستراتيجيات الوطنية للبلدان على اختلاف مستويات التطوير الإحصائي فيها؛ (ب) وأن يعكس خطة البحث، على النحو الوارد في "نظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣"^(٣)؛ و (ج) وأن يتناول الاحتياجات المقبلة من البيانات.

التي ستم تلبيتها عن طريق استبيان نظام الحسابات القومية. وطلب الفريق العامل أن يتضمن التقرير مدخلات إقليمياً مناسباً.

البند ٥ من جدول الأعمال: التعاون التقني في مجال الإحصاء

٤١ - وافق أعضاء الفريق العامل على أن يتناول التقرير مسألة استخدام آليات تكفل توفير معلومات عن تدفق موارد التعاون التقني، لأغراض التنسيق، وأن يوسع نطاق الفرع أولاً (ج)، بحيث يشمل المسائل التي تتصل بالتعاون التقني في مجالات الإحصاء الجديدة والعاجلة.

البند ٦ من جدول الأعمال: المبادئ الأساسية للإحصاءات الرسمية

٤٢ - فيما يتعلق بنظر الفريق العامل في البند ٦ من جدول الأعمال، انظر الفقرات ٢٥ إلى ٢٩ أعلاه.

البند ٧ من جدول الأعمال - التنسيق والتكامل فيما بين البرامج الإحصائية الدولية

٤٣ - فضلاً عن مسائل التنسيق، ينبغي للعمل في هذا الميدان أن يتناول مسائل تناغم البيانات التي يتم جمعها وقابليتها للمقارنة وتقييم مدى الحاجة إلى البيانات التي جمعت، ولما دامت واستخدامة (انظر الفقرتين ٣٩ وأعلاه و٤٤ أدناه).

٣ - بند جديد مقترن

٤٤ - لوحظ في كثير من الحالات عدم وجود تنسيق كافٍ بين الإحصاءات التي تحتاج إليها الوحدات التحليلية والوحدات التي يتوجه عملها إلى السياسات العامة في أمانات المنظمات الدولية وبين الإحصاءات التي تصدرها تلك المنظمات ذاتها. ويتصل هذا بالعلاقة الأساسية بين المستعملين والمنتجين للإحصاءات الدولية. وأثير سؤال حول ما إذا كانت اللجنة الإحصائية تود النظر في المسألة. ولاحظ الفريق العامل أن اهتمامات وتوجهات المنظمات الدولية تتباين تبايناً كبيراً، كما لاحظ جهودها لتحقيق الوفر والكافية في جمع البيانات. وطلب الفريق العامل إلى مكتب احصاءات كندا العمل مع الجنة الفرعية المعنية بالأنشطة الإحصائية والتابعة للجنة التنسيق الإدارية أن يعمل على توضيح المسألة تمهيداً لمناقشتها المبدئية في دورة عام ١٩٩٤ للفريق العامل والمناقشة المحتملة في دورة مقبلة للجنة.

باء - الدورة الثامنة والعشرون

١ - جدول الأعمال

٤٥ - أقر الفريق العامل جدول الأعمال المؤقت للدورة الثامنة والعشرين، في عام ١٩٩٥، في صيغته التي أقرها المجلس الاقتصادي والاجتماعي في مقدمة ٢٢٢/١٩٩٣، مع إدخال التغييرات التالية:

- (أ) أدرج المواضيع الخاصة في البنود المناسبة من جدول الأعمال (انظر E/CN.3/AC.1/1993/R.3، الفقرات ٦ - ١٠)، بقدر الإمكان، بدلاً من اختيار موضوع خاص واحد للمناقشة؛
- (ب) وافق على الاقتراح بالذكرى السنوية الخامسة عشر للعمل الإحصائي الدولي في منظومة الأمم المتحدة، في عام ١٩٩٥، وأن تؤخذ المسألة في الحسبان في جدول الأعمال؛ وينبغي أن يكون الاقتراح استراغاً للمستقبل، وطلب الفريق العامل إلى الشعبة الإحصائية بال الأمم المتحدة والمعهد الإحصائي الدولي التشاور معاً وتنسيق هذا الحدث مع الندوة التي يعتزم المعهد الإحصائي الدولي عقدها بشأن الموضوع؛
- (ج) قدر أن يدرج تحت البند ٤ من جدول الأعمال (تعزيز التعاون الإحصائي الدولي) الأجزاء الفنية ذات الصلة من البند ١٨ من جدول الأعمال (التنسيق والتكميل فيما بين البرامج الإحصائية الدولية)؛
- (د) قدر أن يدرج تحت البنددين ٦ (إحصاءات الخدمات) و ٧ (إحصاءات الصناعية) من جدول الأعمال، العناصر ذات الصلة في البند ٩ (التصنيفات الاقتصادية الدولية)؛
- (ه) قدر أن يدرج تحت البند ١٠ من جدول الأعمال (رصد الالتزام بالتصنيفات التي اعتمدتها الأمم المتحدة) الموضوع الخاص المعنون "مزايا وعيوب مرنة المعايير (التصنيفات والعناصر الأخرى)، مع التركيز في بادئ الأمر على "تصنيفات الأنشطة الاقتصادية والسلع الأساسية" (E/CN.3/AC.1/1993/R.3، الفقرة ٦ (ج))؛
- (و) أدرج البنددين ١٢ (مؤشرات التنمية) و ١٥ (الأنشطة الإحصائية المتصلة بمؤتمر القمة العالمي للتنمية الاجتماعية) من جدول الأعمال وعناصر الموضوع الخاص المعنون "الآثار الإحصائية المتوقبة على الاستراتيجية الإنمائية الدولية لعقد الأمم المتحدة الإنمائي الرابع" (E/CN.3/AC.1/1993/R.3، الفقرة ٦ (د)), في بند واحد عنوانه "قياس ورصد التنمية الاقتصادية والاجتماعية"؛
- (ز) قدر أن يدرج تحت البند ١٤ (التعاون التقني في مجال الإحصاءات) الموضوع الخاص المعنون "التعليم والتدريب في المجال الإحصائي" (E/CN.3/AC.1/1993/R.3، الفقرة ٦ (أ)).

٢ - الوثائق

- ٦ - وافق الفريق العامل على المخططات التمهيدية والملاحظات الوصفية لوثائق كل بند من جدول الأعمال كما وردت في مذكرة الأمين العام (E/CN.3/AC.1/1993/R.3) والمذكرة التكميلية و Add.1 (وقدم شفويًا، مع عدد من الإضافات، تغييرات وتعليقات عليها (انظر الفقرات ٤٩ - ٦٤ أدناه). وطلب إلى معدى الوثائق إعداد وثائق موجزة ووجهة نحو حل القضايا، ودعا إلى إعداد وثائق معلومات أساسية تقدم معلومات تفصيلية. وأيد الفريق العامل بقوة جهود التعاون بين المنظمات في إعداد الوثائق. وكانت تجربة الدورة السابعة والعشرين اللجنة في هذا الصدد ايجابية. وقد عززت العملية التعاون وتحديد القضايا، وفي حالات عديدة حل القضايا. وفي ضوء هذا أيد الفريق بقوة قيام فرق العمل بإعداد وثائق الدورة الاستثنائية والدورة الثامنة والعشرين.

٤٧ - وطلب الفريق العامل توزيع الوثائق بواسطة البريد الإلكتروني، بقدر الإمكان، فضلاً عن التوزيع المعادي للمواد المطبوعة.

٤٨ - وأيد الفريق العامل طلب اللجنة الإحصائية بأن يشار على وجه التحديد إلى الأجزاء ذات الصلة من الاستعراض العام للأعمال الإحصائية للمنظمات الدولية، والتقرير عن خطط المنظمات الدولية في مجال الإحصاءات، والتقرير المتضمن لمعلومات مستكملة عن أعمال الشعبة الإحصائية في الأمانة العامة للأمم المتحدة، ومشروع برنامج عمل الشعبة الإحصائية، فيما يتعلق بكل بند من البنود الموضوعية في جدول الأعمال. وطلب الفريق العامل أن تستعمل تقارير فرق العمل على نقاط المناقشة، حيثما اقتضى الأمر ذلك. وقرر أن تستمر ممارسة تحديد البنود (أو البنود الفرعية) أو الوثائق باعتبارها للعلم أو للمناقشة، واتخذ قرارات أخذت في الاعتبار في البنود التالية.

البند ٤ من جدول الأعمال - تعزيز التعاون الإحصائي الدولي

٤٩ - قرر الفريق العامل أن يدرج تحت هذا البند: (أ) التقارير المرحلية لفرق العمل الثنائية؛ (ب) تقرير اللجنة الفرعية المعنية بالأنشطة الإحصائية والمتابعة للجنة التنسيق الإدارية عن دورتها الثامنة والعشرين؛ (ج) تقرير الفريق العامل عن دورته السابعة عشرة؛ (د) تقرير عن الخطط في مجال التطوير المنهجي (انظر الفقرة ٢٤ أعلاه). وسيتم أيضاً إدراج هذه المواضيع جميعاً تحت البنود الأخرى ذات الصلة من جدول الأعمال؛ (هـ) تقرير عن تنسيق جمع البيانات من البلدان، وقد أدرج تحت البند ١٨.

البند ٥ من جدول الأعمال - الحسابات القومية

٥٠ - طلب الفريق العامل أن تكون هناك وثيقة واحدة للمناقشة، يتولى إعدادها الفريق العامل المشترك بين الأمانات والمعنى بالحسابات القومية بوصفه الجهة المنظمة لجمعيات فرق العمل المعنية بالحسابات القومية. تغطي كلاً من (أ) القضايا المفاهيمية، (ب) مشاكل وخبرات وقضايا التنفيذ. وأشار إلى أنه يمكن أن ينبع إعداد وثائق المعلومات عضو أو أكثر من أعضاء الفريق العامل المشترك بين الأمانات والمعنى بالحسابات القومية.

البند ٦ من جدول الأعمال - احصاءات الخدمات

٥١ - فضلاً عن التقرير المقترن في الوثيقة E/CN.3/AC.1/1993/R.3، قرر الفريق العامل (أ) أن يدرج تقرير فرقة العمل المعنية باحصاءات الخدمات، مع التسليم بأن الموضوع لم يتم تغطيته بالكامل؛ (ب) أن ينظر في الأجزاء ذات الصلة من التقرير عن إعداد التصنيفات وتنفيذ التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية، التسليح الثالث، الذي أدرج تحت البند ٩ (التصنيفات الاقتصادية الدولية)؛ (ج) أن يطلب إلى الأمانة العامة أن تطلب إلى فريق ثوربورغ، بالنيابة عن الفريق العامل، أن يقدم تقريراً عن موضوع فني مناسب؛ (د) أن يطلب إلى الشعبة الإحصائية بأمم المتحدة، في حالة عدم انعقاد فرق العمل المعنية باحصاءات الخدمات، بأن تستكشف مع المنظمات الأخرى إمكانية إعداد ورقة موجهة نحو حل القضايا بشأن الموضوع.

البند ٧ من جدول الأعمال - الإحصاءات الصناعية

٥٢ - قرر الفريق العامل (أ) أن يكون تقرير فرق العمل المعنية بالاحصاءات الصناعية هو وثيقة المناقشة لهذا البند، وأن تدرج فيها الأجزاء ذات الصلة من التقرير عن الاحصاءات الصناعية الواردة في الوثيقة E/CN.3/AC.1/1993/R.3 (ب) أن ينظر في الأجزاء ذات الصلة من التقرير عن إعداد التصنيفات وتنفيذ التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية، التنجيج ٣، الواردة تحت البند ٩ (التصنيفات الاقتصادية الدولية).

البند ٨ من جدول الأعمال - احصاءات الأسعار

٥٣ - قرر الفريق العامل أن يكون تقرير فرق العمل المعنية بالاحصاءات الأسعار، بما في ذلك مشروع المقارنات الدولية، وثيقة المناقشة الأساسية لهذا البند وأن يتناول التقرير في جملة أمور، (أ) الآثار المتترتبة على زيادة عدد البلدان الراغبة في الاشتراك في مشروع المقارنات الدولية وتزايد عبء العمل في المنظمات الدولية، (ب) الحاجة إلى تعزيز احصاءات الأسعار في البلدان التي تنضم إلى مشروع المقارنات الدولية، (ج) الجوانب العامة لاحصاءات الأسعار.

البند ٩ من جدول الأعمال - التصنيفات الاقتصادية الدولية

٥٤ - قرر الفريق العامل النظر في إطار البند ٦ في الأجزاء ذات الصلة بالاحصاءات الخدمات من التقرير عن إعداد التصنيفات وتنفيذ التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية، التنجيج ٣، وفي الأجزاء ذات الصلة بالاحصاءات الصناعية في إطار البند ٧ (انظر الفقرتين ٥١ و ٥٢ أعلاه)، (ب) أقر المخططات التمهيدية واللاحظات المتعلقة بالوثائق الثلاث الأخرى المقترنة في الوثيقة E/CN.3/AC.1/1993/R.3.

البند ١٠ من جدول الأعمال - رصد الالتزام بالتصنيفات التي اعتمدتها الأمم المتحدة

٥٥ - طلب الفريق العامل إلى الأمانة العامة إعداد التقرير في جزأين: يشمل الأول الوثيقة المقترنة في المذكورة التكميلية للوثيقة E/CN.3/AC.1/1993/R.3، الفرع الثالث، على أن يكون عنوانها "قائمة التصنيفات الدولية"؛ ويناقش الثاني مزايا وعيوب مرونة المعايير (التصنيفات والعناصر الأخرى)، مع التركيز في المقام الأول على تصنيفات الأنشطة الاقتصادية والسلع الأساسية (E/CN.3/AC.1/1993/R.3، الفقرة ٦ (ج)). وأشار إلى أن القائمة ذاتها لن تشكل جزءاً من الوثائق.

البند ١١ من جدول الأعمال - الاحصاءات الديموغرافية والاجتماعية

٥٦ - وافق الفريق العامل على مقترنات الأمانة العامة بشأن هذا البند (E/CN.3/AC.1/1993/R.3)، الفقرة ٤ (د) و (ه).

البند ١٢ من جدول الأعمال - مؤشرات التنمية

٥٧ - بالنسبة لنظر الفريق العامل في الوثائق المتعلقة بالبند ١٢، انظر الفقرتين ٤٥ (و) أعلاه و ٦٠ أدناه.

البند ١٣ من جدول الأعمال - احصاءات البيئة

٥٨ - قرر الفريق العامل أن يستعاض عن التقرير المقترج بتقرير فرق العمل المعنية بالاحصاءات البيئية (انظر E/CN.3/AC.1/1993/R.3) وأن يشتمل تقرير فرق العمل من حيث المبدأ على المعلومات التي كان سيوردها هذا التقرير. وأشار الفريق العامل إلى أنه يمكن أيضاً لعضو أو أكثر من أعضاء الفريق العامل أن يقوم بإعداد وثائق المعلومات.

البند ١٤ من جدول الأعمال - التعاون التقني في مجال الاحصاءات

٥٩ - طلب الفريق العامل إدراج فرع جديد يصف الإجراءات العملية المتعددة في مجال تنسيق التعاون التقني الثنائي والمتعدد للأطراف في أفريقيا وأمريكا اللاتينية وبلدان أوروبا الشرقية والوسطى التي تفر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية وبلدان الاتحاد السوفيافي السابق، وكذلك في مناطق أخرى. كما أدرج تحت هذا البند تقرير احصاءات كندا عن التعليم والتدريب في المجال الاحصائي كموضوع خاص متدرج (انظر الفقرتين ٦ (أ) و ٧ من الوثيقة E/CN.3/AC.1/1993/R.3).

البند ١٥ من جدول الأعمال: الأنشطة الاحصائية المتعلقة بمؤشر القيمة العالمي للتنمية الاجتماعية

٦٠ - غير الفريق العامل عنوان البند ١٥ كالتالي: "قياس ورصد التنمية الاقتصادية والاجتماعية". وقرر أن تكون الوثيقة الرئيسية للمناقشة هي تقرير فرق العمل المعنية بقياس الفقر وأن يكون التقرير المقترج للجنة الاقتصادية لأمم المتحدة الأهم في إطار هذا البند. وطلب الفريق العامل إلى الشعبة الاحصائية بالأمانة العامة للأمم المتحدة أن تطلب إلى برنامج الأمم المتحدة أن يعد لمناقشة وثيقة بشأن قياس التنمية البشرية. أما التقرير الخاص ببرنامج رصد انجاز الأهداف الاجتماعية، المطلوب في إطار هذا البند في الوثيقة E/CN.3/AC.1/1993/R.3، وأي وثيقة قد يعدها محدث الأمم المتحدة لبحوث التنمية الاجتماعية فستكون للاطلاع. وأعرب الفريق العامل عن قلقه لأن الوثائق المقترحة لا تغطي تفصيلاً جوانب القياس والرصد من البند، بما فيها جوانب الموضوع الخاص المتعلقة بالآثار الاحصائية المتربعة على الاستراتيجية الإنمائية الدولية لعقد الأمم المتحدة الإنمائي الرابع (انظر الفقرة ٦ (د) من الوثيقة E/CN.3/AC.1/1993/R.3) وطلب إلى الشعبة الاحصائية بالأمانة العامة للأمم المتحدة أن تسعى إلى إعداد وثيقة من هذا القبيل بنفسها أو بالتعاون مع منظمات أو بلدان أخرى.

البند ١٦ من جدول الأعمال: المبادئ الأساسية للإحصاءات الرسمية

٦١ - قرر الفريق العامل الاحتفاظ بهذا البند في جدول الأعمال، في انتظار نتائج نظر اللجنة في هذه المسألة في دورتها الاستثنائية في عام ١٩٩٤ (انظر الفقرات ٢٥ إلى ٢٩ أعلاه).

البند ١٧ من جدول الأعمال: التنمية التكنولوجية وقواعد البيانات

٦٢ - أثيرت مسألة فرص الوصول المتبادل إلى قواعد بيانات المنظمات الدولية وقرر الفريق العامل أن تتم تغطيتها في التقرير الخاص بتنسيق جمع البيانات من البلدان، الوارد في إطار البند ٤ من جدول الأعمال (تعزيز التعاون الاحصائي الدولي).

البند ١٨ من جدول الأعمال: تنسيق البرامج الاحصائية الدولية وتحقيق التكامل بينها

٦٣ - قرر الفريق العامل أن ينظر في الوثيقتين الأوليين المقترفتين لهذا البند (انظر E/CN.3/AC.1/1993/R.3) وهما تقرير الفريق العامل المعنى بالبرامج الاحصائية الدولية والتنسقين عن أعمال دورته السابعة عشرة والتقرير الخاص بتنسقين جمع البيانات من البلدان في إطار البند ٤ (تعزيز التعاون الاحصائي الدولي) والوثيقتين الثالثة والرابعة الاستعراض العام للأعمال الاحصائية للمنظمات الدولية - في إطار البند ١٩ (المسائل البرنامجية).

البند ١٩ من جدول الأعمال: المسائل البرنامجية

٦٤ - غير الفريق العامل عنوان البند كالتالي: "المسائل البرنامجية والمسائل المتعلقة بها" وأضاف وثيقتين كانتا في الأصل مدرجتين في إطار البند ١٨ (انظر الفقرة ٦٣ أعلاه).

٣ - مسائل أخرى

٦٥ - قرر الفريق العامل ادراج الاحصاءات المالية واحصاءات التجارة الدولية في تقارير جدول الأعمال التي تقدمها كل فرقة من فرق العمل.

٦٦ - وقرر الفريق العامل أن يواصل في دورته السابعة عشرة استعراض جدول الأعمال للدورة الثامنة والعشرين للجنة.

٦٧ - وارتأى الفريق العامل أن من المستصوب للجنة أن تجتمع خمسة أيام في عام ١٩٩٥ غير أنه يدرك بأنه قد يتعدى ذلك، بالنظر الى جدول الأعمال والوثائق. واعتبر أن من الممكن اتباع نهج مختلف في صياغة تقرير اللجنة يجعله أكثر ايجازا وأكثر توجها نحو اتخاذ القرارات وأقل وصفا. وسيتطلب الأمر تعاون المشاركين بتفاهمهم تقديم بيانات وطنية مطولة للأنشطة الوطنية والدولية. وستبت اللجنة في هذه المسألة في دورتها الاستثنائية في عام ١٩٩٤. وطلب من الشعبة الاحصائية بالأمانة العامة للأمم المتحدة أن تزود اللجنة بجدول زمني بدالة تبين مقدار الوقت الذي يمكن قضاوه في دراسة كل بند وفي الذهاب بالبيانات الاستهلاكية.

تسعا - أعمال أخرى

٦٨ - استعرض الفريق العامل جميع توصيات وقرارات اللجنة الاحصائية في دورتها السابعة والعشرين بشأن تعزيز التعاون الاحصائي الدولي^(٤) وخلص الى أنه قد استعرض في دورته الحالية التقدم المحرز في جميع المجالات ذات الصلة (انظر الفقرات ٤ الى ٢٤ و ٣٠ الى ٣٤ و ٦٥ الى ٦٧ أعلاه).

٦٩ - وللنظر الفريق العامل أنه ينبغي إيلاء اعتبار خاص لترجمة الوثائق والمنشورات المتعلقة بالمسائل الاحصائية من اللغة الانكليزية الى اللغات الأخرى لضمان صحة تطابق معاني المفردات التقنية.

عائدا - مواعيد ومكان انعقاد الدورة السابعة عشرة وجدول أعمالها

٧٠ - ارتقى الفريق العامل أن بإمكان تحسين الاتصال بين الأمانة العامة والفريق العامل عن طريق عقد اجتماعاته في جنيف ونيويورك بالتناوب. وأوصى بأن تعقد الدورة السابعة عشرة في نيويورك في أوائل أيلول/سبتمبر ١٩٩٤. ووافق الفريق العامل على جدول الأعمال المؤقت التالي:

١ - تنفيذ ومتابعة نظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣.

٢ - تعزيز التعاون الإحصائي الدولي:

(أ) أعمال فرق العمل المشتركة بين الوكالات:

(ب) تعزيز دور اللجان الاقتصادية في مجال الإحصاءات:

(ج) جوانب أخرى.

٣ - جدول الأعمال المؤقت للدورة الثامنة والعشرين للجنة الإحصائية ووثائقيها.

٤ - رصد تنفيذ مقررات اللجنة الإحصائية.

٥ - الدعم الإحصائي لمسائل تحليل السياسات على الصعيد الدولي.

٦ - مسائل أخرى.

الحواشى

(١) الوثائق الرسمية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي، ١٩٩٣، الملحق رقم ٦ (E/1993/26)، الفقرة ٢٠٩ (أ).

(٢) المرجع نفسه، الفقرة ٤٠.

(٣) سيصدر فيما بعد.

(٤) المرجع نفسه، الفقرات ٥ إلى ٤٩.

المرفق الأول

جدول أعمال الدورة السادسة عشرة

- ١ - انتخاب أعضاء المكتب.
- ٢ - اقرار جدول الأعمال ومسائل تنظيمية أخرى.
- ٣ - تتنفيذ نظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣ والخطط الخاصة بالبحوث الأساسية الإحصائية.
- ٤ - تعزيز التعاون الإحصائي الدولي:
- (أ) أعمال فرق العمل المشتركة بين الوكالات التي أنشأها الفريق العامل.
- (ب) أساليب عمل اللجنة الإحصائية وفريقها العامل;
- (ج) الجوانب الأخرى لتوصيات ومقررات اللجنة الإحصائية بشأن تعزيز التعاون الإحصائي الدولي.
- ٥ - جدول الأعمال المؤقت ووثائق دوري اللجنة الإحصائية لعامي ١٩٩٤ و ١٩٩٥.
- ٦ - المبادئ الأساسية للإحصاءات الرسمية.
- ٧ - تنسيق أنشطة المنظمات الدولية في مجال جمع البيانات الإحصائية.
- ٨ - الخطة المتوسطة الأجل في احصاءات الشعبية الإحصائية بالأمانة العامة للأمم المتحدة.
- ٩ - مواعيد ومكان انعقاد الدورة السابعة عشرة للفريق العامل.
- ١٠ - أعمال أخرى.
- ١١ - تقرير الفريق العامل عن أعمال دورته السادسة عشرة.

المرفق الثاني

ديباجة بيان المبادئ الأساسية للاحصاءات الرسمية

(التي وافق عليها الفريق العامل في دورته السادسة عشرة)

إن اللجنة الإحصائية.

إذ تضع في اعتبارها أن معلومات الاحصاءات الرسمية أساس قزم للتنمية المستدامة في الميادين الاقتصادية والديموغرافية والاجتماعية والبيئية، وللتبادل المعرفي والتجاري بين دول وشعوب العالم.

وإذ تضع في اعتبارها أن ثقة الجمهور في معلومات الاحصاءات الرسمية مسألة جوهيرية، وأنها تتوقف إلى حد بعيد على احترام القيم والمبادئ الأساسية التي تشكل لب أي مجتمع ديمقراطي يسعى إلى فهم ذاته واحترام حقوق أفراد،

وإذ تضع في اعتبارها أن نوعية الاحصاءات الرسمية، وبالتالي نوعية المعلومات المتاحة للحكومة والاقتصاد والجمهور، ترتكز إلى حد بعيد بتعاون المواطنين والمؤسسات وسائر المستجيبين من أجل توفير البيانات الملائمة والموثوقة بها المطلوبة للعمليات الضرورية لجمع الاحصاءات وبالتعاون بين مستعملين الاحصاءات ومنتجيها بغية تلبية احتياجات المستعملين.

وإذ تذكر بالجهود التي تبذلها المنظمات الحكومية وغير الحكومية النشطة في المجال الإحصائي من أجل وضع معايير ومفاهيم لتسهيل المقارنة بين البلدان.

وإذ تذكر أيضا بإعلان المعهد الإحصائي الدولي بشأن آداب المهنة.

وقد أعربت عن رأيها بأن القرار رقم (٤٧) الذي اعتمدته اللجنة الاقتصادية لأوروبا التابعة للأمم المتحدة في ١٥ نيسان/أبريل ١٩٩٢ يكتسي أهمية عالمية،

تعتمد المبادئ التالية للاحصاءات الرسمية:

...